

資 料

1990. 11. 13

パラグアイ国農牧省技術官房局長殿

1990年10月9日から同年11月15日までの期間、パラグアイ青果物流通改善計画の長期調査員としてパラグアイ国に派遣され、本計画の実施準備のための調査を実施いたしました。

本調査は、計画の実施機関である農牧省農業経済流通局(DCEA)を中心とし、その他この計画に関係のある農牧普及局(SEAG)、アスンシオン食品流通管理局(DAMA)等の各機関とコロネル・オヴィエド信用組合及びラ・コルメナ農協等を対象として実施しました。

以上の調査結果、本プロジェクトを効果的に実施するために必要と思われる事項を別紙の通り報告いたします。

本調査の実施にあたりご協力を頂いた貴職及びパラグアイ政府の関係者各位に心から感謝の意を表します。

パラグアイ青果物流通改善計画長期調査員



新海 真幸 (卸売市場運営担当)

印南 勝夫 (青果物集出荷システム担当)

篠原 久 (情報提供システム担当)

橋本 敬次 (協力計画担当)

I. プロジェクトの実施について

1990年4月4日から4月20日までパラグアイ国に派遣された青果物流通改善計画平成元年度事前調査団によって、プロジェクト協力の基本計画が作成された。その実施方法について日本側関係各省も含めて検討を行った結果、協力体制及び協力内容について、更に詳細な調査を実施して検討を加える必要があると認められたので1990年10月に長期調査員を派遣し、パラグアイ国政府の関係する技術者として調査を実施した結果、概要を次の通り報告する。

1. プロジェクトの目的及び協力の範囲

パラグアイ国政府が優先的課題としている取り組んでいる小農振興を図るため、事前調査団がパラグアイ国政府と合意をしてきた基本計画の骨子に添って更に詳細な現場調査を行った上、パラグアイ側の意向及び実施体制を確認しながら、マスタープラン案の詳細調整、暫定実施計画案に関わる調査検討を主目的とし、あわせてブラジルアルゼンチンの生産地から卸売市場までの青果物流通事情の調査、機材の調査を実施し、青果物流通方式を参考にパラグアイに定着の可能性ある方式を検討することである。

協力の範囲は、青果物流通改善センターを中心に、パラグアイ国政府の関係職員を主な対象とした技術指導及び研修・訓練とする。

2. プロジェクトの実施体制

本プロジェクトを実施するために農牧省農業経済流通局(DCEA)、農牧普及局(SEAG)アスンシオン市食品流通管理局(DAMA)の実施機関から構成される青果物流通センターを設立するが、この外、農牧省協同組合総局、日系農協中央会等の機関からは必要に応じて協力を受けることが出来るものとする。又、モデル的にコロネル・オヴィエド信用組合(農協)及びラ・コルメナ農協を選定し、青果物流通改善センターを通じて農業協同組合から市場までの間の集出荷に係る流通機構の編成、運営に関する指導を実施するものとする。

II. 分野別協力内容について

1. 農業協同組合から市場までの間の集出荷にかかる流通機構の編成、運営に関する指導

(1) 集出荷基礎データの整備

ラ・コルメナ農協については、農家の経営内容は年2回実施する組合の営農調査により把握されている。また、集出荷に関する元帳、経理台帳、農協に対する出資金台帳も揃っている。

しかし、これらは、計算機等は使用しているものの、手処理されており、分析などは行われていない。今後はコンピューターの導入による事務合理化を図り、分析能力を向上させ、営農指導に役立てる方策を早急に検討すべきである。

(2) 共同集出荷組織の編成

ラ・コルメナ農協については、既に共同集出荷システムは作られている。組合員の中に優秀な果実生産者がおり、アスンシオン中央卸売市場（アバスト）の日系農協中央会販売所で高値で取り引きされている一方で、アルゼンチンにも輸出されるという状況がある。しかし、投資不足による輸送力の弱さ、共同出荷体制の弱さが目立っている。

今後はこれらを克服して積極的な手段をとるべきである。

コロネル・オヴィエド信用組合については、青果物を扱えるよう農業協同組合への移行が確認されたので、プラス・ガライ地区を含めた青果物流通システムを編成する必要がある。

(3) 共同集出荷システムの策定

別添、図-1及び図-2により検討を加えて行くべきである。

(4) 共同集出荷組織の運営

ラ・コルメナ農協では今回のプロジェクト受入れ体制として、行政当局であるラ・コルメナ市長及び農牧省普及局の出先機関の普及事業所長を加えた3者協議機関を作っており、これらも含めて、地域で適切な運営方式を検討すべきである。

コロネル・オヴィエド信用組合についても同様の考え方を早急に検討すべきである。

2. 生産物の集出荷システムの確立に必要な機械類の設備とその運営、管理に関する指導

(1) 共同集出荷システムに必要な施設、機械類の策定

ラ・コルメナ農協については、①販売力の強化、②輸送力の強化、③果実の鮮度保持の確保の三つを基本に、品質の良い物は高値で売れることを立証しなければならない。そのために必要な施設、機械類は次の通りである。

a. 共同集出荷施設及び教育研修施設（併設のこと）

b. 保冷库または低温貯蔵庫

c. 保冷車（車には冷蔵施設はつけないが、10t.クラスが必要）
次に、組合員に対する価格出荷情報、品質向上普及教育宣伝等に必要な機械。

d. コンピューター

e. 印刷機

f. 無線機

コロネル・オヴィエド信用組合には、当面、輸送力の確保のための機械。

g. トラック（3-4t. 車、2~3台）

(2) 共同集出荷システムに必要な施設、機械類の利用及び運営管理技術

ラ・コルメナ農協には既に大型トラック1台があり、これの保守管理は現在でも十分に実行されているので、今後保冷車の導入を図っても十分対応できる。

むしろ、新設される上記(1)の a. 及び b. について、その管理責任者及び運営委員会といったものを作って有効活用を図るべく検討する必要がある。

コロネル・オヴィエド信用組合は、当面プラス・ガライ集出荷場の有効活用を早急に検討し、そこにトラック駐車を併設する必要がある。

(注) 農協等に対する機材供与は前例がないとすれば、所有は農牧省、管理運営は農協とすれば良い。なお、管理運営は農協の自主的なものとし、農牧省は一切タッチしないことが肝要である。

3. 野菜、果物の品質規格基準及び荷姿に関する指導とその普及方法

(1) 品質規格基準に関する指導

現在あるアバストの品質規格基準は生産地側にとっては全く意味をなさない。もともと品質規格基準は生産地側からみて、いかに付加価値を付け、高値で販売するかという視点から発想する必要がある。他のブラジル、アルゼンチンでも政府なり卸売市場（ないところがほとんど）なりが作成したものも、時の経過と共に忘れられ、生産者による新しい品質規格基準が各地域で生まれ育っている。

(2) 荷姿に関する指導

これも上記(1)と同様、どのような荷姿にしたら鮮度を保ち、品質を保持できるかを生産地側の発想で常時検討されるべきである。但し、コスト計算を十分しなければならぬことは当然である。

従って、容器もこのような観点から検討する必要がある。既にブラジル、アルゼンチンでは容器も製品のうちという考えが一部にあり、プラスチック製通い容器やワンウェイのダンボール、木製の容器が増大している。ラ・コルメナ農協は、高級果実に対してダンボール容器に変えようとする動きがあり、今年から取入れようとしている。コスト計算もしていることから注目されてよい。

(3) 品質規格基準及び荷姿に関する普及方法

ブラジルのコチア産業組合のクリチーバ地域では、個人選果を行っている組合員が

小型トラクターのモーターを利用した洗浄機を使用、生産物の洗浄を行っていた。このようにあるものの活用、チェの出し合いが非常に重要である。従って、普及方法もこれらを基本に、生産農家の交流などを進める必要がある。

そのために、青果物流通改善センター、農協等において研修会や講習会を実施する必要がある。

品質規格基準及び荷姿の最大の普及方法は、その地域のリーダーが模範となり知恵を出し市場に出荷したものが評価（高値で売れた）されることである。

4. 青果物流通改善センターを中心とした情報提供システムの整備とその運営管理に関する指導

(1) 効果的な情報提供システムの策定

1) 中央卸売市場と青果物流通改善センター間のシステム

毎日の収集データはフロッピーデスクによらず、ファクスで十分な量である。

2) センターとモデル生産地区事務所（農協）間のシステム

将来的にはファクスの利用が主流となるが、電話回線の状況等から、当面无線機の利用を主力に考えていく。

3) モデル地区事務所（農協）と農家間のシステム

現在、農協が農協内掲示により伝達しているものを、掲示ポイント（集荷拠点、教会、学校等、人の集まり易い場所）を設けて、より出荷者に利用し易くする。

更に、センターから地方ラジオ局を通じ、出荷者に対し可能な限り身近な情報内容の放送を行う。

4) センターとエンカルナシオン及びエステの市場間のシステム

現在も S.I.M.A. において両市場のデータを収集しているが、両市場とも電話回線の状態は良く、ファクスだけで十分対応できる。

5) ブラジル、アルゼンチンの市場情報の入手方法の検討

現在も S.I.M.A. において、ブラジルの新聞による情報収集を一部行っているが、ブラジルにおける青果物流通に大きな影響力を持つコチア産組からは、毎日の市況を直接その日にバ側に提供できる可能性のある感触を得ている。

この場合、バ側が負担する費用はファクス代である。

アルゼンチンについても、ブエノスアイレス市中央卸売市場は最近ブラジルと入荷量、卸売価格等の情報交換をする取り決めをしており、この市場ではバ側とも何時でも可能性があるとしている。

(2) 情報提供システムの利用技術

1) 利用技術及び保守管理体制の確立

現在、D.A.M.A. において運用しているコンピューターは3台で、ベーシックで書かれたプログラムにて事務処理を行っている。しかし、農牧省でもア市でもIBM仕様のコンピューターを使用しており、従って、D.A.M.A. で使用しているコンピューターと農牧省、ア市で使用しているコンピューターの互換性はない。

また、現在の市場の情報量から迅速性が、求められており、新機種への転換が迫られている。

コンピューターの保守管理については、IBM仕様の機種は現地に代理店があり、その体制に問題はない。

(3) 提供する情報データの集計・分析技術

1) 提供するデータの検討

まず、市場データについては、現在、ア市中央卸売市場が実施している毎日の入庫量卸売価格等を今後も引続きデータ処理を行うと共に、青果物流通改善センターに提供し、センターはこの他、他市場の価格、隣接国のデータをも生産者にも提供することが望ましい。

更に、農牧省の統計資料にも利用可能なもの（例えば主要作物の収穫面積や生産量トマトの県別生産状況等）があるので活用を図る。

2) パソコンを利用した集計、分析技術

現在、D.A.M.A.においてフロッピーディスクにファイルしてあるデータは新システムのコンピュータにも変換できる。分析技術等の設計技術者は農牧省の場合はカウンターパートとして専門家をつけ、D.A.M.A.の場合は市の情報センター（processing Data Center）にその専門家がいたので対応できる。

5. 中央卸売市場の青果物部門に関する運営の改善指導

(1) 入荷量把握方法の改善及び販売量、販売金額の把握方法の検討

- 1) 生産地の出荷状況を常に把握、集荷計画を事前に策定
- 2) 入荷量～送り状を物品の荷卸しと共に販売業者経由、市に提出
- 3) 販売量～販売原票の統一、必要項目の規定、販売後ただちに一部、市に提出
- 4) 市場内販売業者を許可制、公正取引の促進、市の指導監督
- 5) 容器規格の統一、容器価格の統一
- 6) 入荷量、販売価格の公表、市場内掲示
- 7) 事故品、販売残品数量把握、適切な処理

(2) 取引の指標となるべきデータの検討

- 1) 標準建値の算出の明確化、公表、市場内掲示
- 2) 販売価格データ収集の確実化、有効利用

(3) データ処理システムの改善

- 1) 送り状、販売原票、仕切書を電算機による集計、整理
- 2) 入荷量、販売価格、販売金額の把握、公表データ集積
- 3) 情報提供システムの充実、収集、分析、提供、宣伝
- 4) 既存パソコンシステムの検討、迅速、確実、有効化

(4) 販売方法の改善

- 1) 卸売業者と小売部門の販売時間の検討・整理
- 2) 先付け届け出制，適正価格確保
- 3) 販売単位の設定，正確な価格差販売
- 4) 代金決済の明確化，仕切書の統一，迅速決済
- 5) 冷蔵庫の有効利用，残品含む在庫管理
- 6) 販売後ただちに仕切書を市に提出

(5) 管理運営体制の整備

- 1) 条例運用の適正化，市場内整理，時間外販売の禁止等
- 2) 卸売業者の経営実態把握，小売部門との競合検討
- 3) 卸売業者間取引きの健全化，無許可品目の把握
- 4) 卸売手数料の明確化，品目別統一への検討
- 5) 物品の荷卸し，荷さばき，荷渡し，輸送等の合理化
- 6) 市場財務の健全化，入場料，売場使用料の見直し
- 7) 市場の管理分野への人材の育成と適切な労働力の確保



MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA

PROYECTO DE MEJORAMIENTO DE LA COMERCIALIZACION DE FRUTAS

Y HORTALIZAS

PRESUPUESTO DE GASTOS ANUAL UNIDAD CENTRAL SAN LORENZO

サンロレンソセンター年間運営予算

C O N C E P T O	CANTIDAD REQUERIDA	MES	MONTO	T O T A L
1. Salarios				
1.1 Jefe del Proyecto	1	12	800.000	9.600.000.-
1.2 Técnico de campo	1	12	600.000	7.200.000.-
1.3 Programador de Computadora	1	12	600.000	7.200.000.-
1.4 Corresponsal de Mercado	1	12	250.000	3.000.000.-
1.5 Secretario	1	12	300.000	3.600.000.-
1.6 Operador de Radio	1	12	250.000	3.000.000.-
1.7 Ordenanza	1	12	150.000	1.800.000.-
1.8 Limpiadora	1	12	60.000	720.000.-
	9			
2. Combustible				
Coronel Oviedo	120 lts.	12	72.000	864.000.-
La Colmena	113 lts.	12	67.800	813.600.-
3. Capacitación	1	12	75.000	900.000.-
4. Viáticos	2	12	160.000	1.800.000.-
5. Reparación y Manteni- miento 5% anual sobre Vehículo				762.500.-
6. Lubricantes				
De Vehículo 30% del Gasto del Combustible				503.280.-
7. Utiles y Servicios				500.000.-
8. Instalación y pago por frecuencia de los equi- pos de radio				300.000.-
* <u>Obs.</u> Precio del Gasoil para 1991 a 600 G/lts. Viático por día 30.000 ₡.				
9. Seguro de 4 vehículos				6.274.674.-
T O T A L:				48.838.054.-

* Precio del gasoil para 1991 a 600 G/l
Viático por día 30.000 G



MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA

PRESUPUESTO DE CONSTRUCCION REFACCION
DE OFICINA DE SAN LORENZO
(Valido por 20 dias)

Arreglo techo (goteras)	Q.	8.000
Pérdida de agua en cañería embutida	"	10.000
Demolición de techo 10,5 m2 (baño)	"	5.000
Techo de teja 10,5 m2	"	45.000
Revoque e impermeabilización de 6 m2 de pared afectado a la humedad	"	10.000
Cambio Ventana (frente) - Balancin 1.50 x 1.00	"	50.000
<u>RESTAURACION SALA MOTOR PARA OFICINA</u>		
Remiendo y pintura a la cal 100 m2	Q.	50.000
Cielo raso 19 m2	"	228.000
Reparación de techo (goteras)	"	10.000
Traslado de Motor Generador al Galpon	"	10.000
Demolición de 2 bases de Motor de Hº Aº (2m3)	"	15.000
Reposición de peso 3m2	"	20.000
Ventana de Balancín 1.50 x 1.00m	"	50.000
Reparación Puerta (Pintura cerradura etc. tipo Yale)	"	50.000
Demolición de 1 m2 pared de 0,45	"	7.000
Cierre de Aberturas divisoria al galpón 4m2 (pared de 15)	"	28.000
Habilitar puerta nueva - comunicación (demolición colocación marco puerta cerradura) Global	"	100.000
Instalación eléctrica (conexión para aire acondicionado e iluminación)	"	55.000
	Q.	<u>751.000</u>
Imprevisto 10%	"	75.100
	Q.	<u>826.500</u>

パラグアイ市における青果物の消費動向調査（要約）

青果物の消費動向を観察するためにアスンシオン市卸売市場局(DAMA)の技術者により、移動市場（青空市場）で実施されたアンケート調査は下記の地域で行われ、合計 1,150件の回答が得られた。

調査市場 - 1 (Feria 1)

(地区)	(回答数)	(調査月日)
・ハラ地区 (Barrio Jara)	71件	1990.10.29
・サホニア地区 (Sajonia)	38	1990.10.23
・ランバレ地区 (Lambaré)	60	1990.10.24
・タブラダ地区 (Tablada)	71	1990.10.26
・ガラニ町 (Villa Guaraní)	34	1990.10.27
・モラ町 (Villa Morra)	40	1990.10.25
合 計	314件	

調査市場 - 2 (Feria 2)

・ガラニ町 (Villa Guaraní)	37件	1990.10.23
・I. P. S.	82	1990.10.24
・ロウイング地区 (Barrio Rowing)	61	1990.10.25
・サン・アントニオ地区 (Barrio San antonio)	26	1990.10.26
・ラ・カテドラル (La Catedral)	64	1990.10.26
合 計	270件	

調査市場 - 3 (Feria 3)

・ランバレ地区 (Lambaré)	34件	1990.10.23
・タクンブー (Tacumbú)	27	1990.10.24
・コカコーラ地区 (Barrio Coca Cola)	47	1990.10.25
・ロマ・ピタ地区 (Barrio Loma Pytá)	47	1990.10.26
・モラ町 (Villa Morra)	58	1990.10.27
・サホニア地区 (Sajonia)	55	1990.10.29
・卸売市場C区 (Bloque C)	260	1990.10.31
合 計	528件	

総 計 (回答数) 1,112件

(注) 卸売市場C区とは、アスンシオン市中央卸売市場(DAMA)内の青果物販売ブロックを意味する。

- アンケート 1. (家族構成) については、3～6名の構成が多く、5～6名の家族が44.1%、3～4名は40%であった。
- アンケート 2. (購買者の年齢) は20～50才の間で上下した。
- アンケート 3. (3-1.居住地域) は、大部分がアスンシオン市内に居住(80.6%)していると考えられるが、卸売市場C区の顧客にはバラツキが見られた。
(3-2.職業) は、移動市場の顧客には主婦が多く(51.8%)、回答者全体では47.1%であった。卸売市場C区では23.5%が商人で、42.3%が他のタイプの客筋であった。
- アンケート 4. (4-2.月当たり消費金額) は、月間の家庭生活維持(住居、食事、交通費等)の総額として考慮するべきで、家族の月間食費のみではない。
(4-1.主な収入) は、移動市場と卸売市場の客の収入の水準には違いがあり、移動市場での客の収入が通常である。
- アンケート 5. (1週間に買い物に来る回数) は、卸売市場の客がしばしば訪れ(1週間に2～3度が46.9%)、他方、移動市場の客の大部分は1週間に1回が93.3%であった。
- アンケート 6. (市場に来る理由) は、移動市場の客は半数以上が豊富、新鮮かつ安価であること、卸売市場の場合は、野菜が豊富で安価となっている。新鮮さという意味では、移動市場は(63.4%)、卸売市場(38.1%)と若干の差が見られた。
- アンケート 7. (本日買った物は)、移動市場の客の92.9%が野菜を、88.7%が果物を買ひ、卵及び肉の要望は少なかった。他方、卸売市場の客は果物88.8%、野菜95.8%で、卵(71.9%)、と肉(60.4%)についてもそれぞれ購買が多かった。
- アンケート 8. (購買された野菜の料理方法) について、野菜消費の最も一般的なものはサラダとして(87.9%)、煮込み(64.0%)であった。
- アンケート 9. (好きな野菜は)、3種類の消費が多く、トマト(65.2%)、レタス(46.6%)、ニンジン(32.8%)であった。
- 大部分の人は野菜に多くの種類があることを知らず、回答者の32.1%のみがアンケートに含まれていない野菜について記述した。
- アンケート 10. (野菜購入の規準)、大部分の人が新鮮であること(67.6%)、そして健康に良い(76.1%)とのことで野菜を購入していることが観察された。

以上



MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA

Encuesta de la situación de consumo de fruta y hortaliza.-

1- Cuantas personas son de su familia?

- A= 2 personas.-
- B= 3-4 personas.-
- C= 5-6 personas.-
- D= más de 7 personas.-

2- Su edad (cuantos años tiene)?

- A= menos de 20 años
- B= 20-29 años
- C= 30-39 años
- D= 40-50 años
- E= más de 50 años.-

3.- Dónde vive y en qué trabaja Ud.?

1- Lugar o zona que vive Ud.?

- A= Asunción
- B= Fernando de la Mora
- C= San Lorenzo
- D= Lambaré
- E= Luque
- F= Mariano Roque Alonso
- G= Capiata
- H= Nemby
- I= San Antonio
- J= etc.

2- Trabajo

- A= Ama de Casa
- B= Empleada Domestica
- C= Comerciante
- D= otros.-

4- Ingreso de mi familia por mes.-

1- Ingreso principal

- A= menos de 200.000 guaranies
- B= 200.000--299.000 "
- C= 300.000- 399.000 "
- D= 400.000- 499.000 "
- E= 500.000- 599.000 "
- F= más de 600.000 "

2- Gasto total por mes?



MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA

5- Cuantas veces viene aqui por semana?

- A= 1 vez
- B= 2-3 veces
- C= 4-5 veces
- D= Todos los días
- E= otros.-

6- Para que viene aqui (objeto)? Porque:

- A= Hay muchas variedades
- B= Son frescas
- C= Barata
- D= No hay supermercado cerca
- E= otros.-

7- Qué há comprado hoy?(puede marcar varias):

- A= Frutas
- B= Hortalizas
- C= Huevos
- D= Carnes
- E= otros.-

8- Manera de consumo de hortelizas que ha comprado hoy

- A= Guisar
- B= Freir
- C= Ensalada o crudo
- D= Hervir
- E= otros.-

9- Escriba las hortelizas que le gusta.

- A= Tomate
- B= Repollo
- C= Lechuga
- D= Zanahoria
- E= Papa
- F= Locote
- G= Zapallo
- H= Perejil
- I= Cebolla
- J= Berro
- K= otros.-

10- Pautas de compras de Hortelizas.

- A= Fresca
- B= Sabor o gusto
- C= Salud
- D= Barata.-

RESUMEN DEL RESULTADO DE LA ENCUESTA SOBRE CONSUMO DE FRUTAS Y HORTALIZAS
(Octubre - Noviembre de 1990) JICA-DAMA-MAG

Lugar	Cant.			No. de Fam.			Edad			Residencia			Ocupación			Gasto			Ingreso											
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C						
Ferías (1, 2 y 3)	890	68	366	37	175	309	114	814	10	3	58	25	4	0	20	1	0	1	461	47	77	304	320	272	59	108	160			
Bloque C (DAMA)	260	14	95	106	46	7	70	88	83	11	113	79	19	15	7	2	3	0	81	5	61	110	303	568	36	33	66			
TOTAL	1150	82	461	480	139	44	245	397	341	125	927	88	22	73	36	11	7	22	542	54	138	414	1143	95	161	226	197			
PROMEDIO EN %	77,3	40,0	41,7	42,0	3,82	21,3	34,5	29,6	10,8	20,6	7,65	1,91	6,34	3,13	0,95	0,60	1,91	0,34	0,26	0,08	4,49	12	36	33	16545,9	18,26	12,2	19,6	17,1	16,7

FUENTE : Elaborado por el Gabinete Técnico del MAG con el apoyo del DAMA, Dirección de Comercialización y el DCEA.
(*) El promedio del Gasto total ha sido calculado en base al número de encuestas contestadas en dicho ítem (1143).

Cuadro nº: 2
RESUMEN DEL RESULTADO DE LA ENCUESTA SOBRE CONSUMO DE FRUTAS Y HORTALIZAS
(Octubre - Noviembre de 1990) JICA-DAMA-MAG

Lugar	Cant.			Frecuencia			Objeto			Coopras			Consumo			Preferencia			Selección											
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C						
Ferías (1, 2 y 3)	890	830	82	4	1	1	557	564	417	93	9	789	827	465	425	172	559	316	785	171	20	555	232	437	308	105	241	80	83	158
Bloque C (DAMA)	260	60	122	44	34	2	132	99	133	28	12	231	249	187	157	94	178	161	226	50	5	195	61	99	70	42	97	47	34	51
TOTAL	1150	890	204	48	35	3	689	663	550	121	21	1020	1076	652	582	266	737	417	1011	221	25	750	293	536	378	147	338	127	117	209
PROMEDIO EN %	77,3	17,7	4,17	3,04	9,26	59,9	57,6	47,8	10,5	1,82	186,4	93,5	56,6	23,1	764,0	36,2	87,9	19,2	2,17	65,2	25,4	46,6	32,9	12,7	29,3	11,0	10,1	18,1	8,43	32,1

FUENTE : Elaborado por el Gabinete Técnico del MAG con el apoyo del DAMA, Dirección de Comercialización y el DCEA.

Cuadro Anexo 1.a.
RESUMEN DE RESULTADOS OBTENIDOS EN LAS FERIAS AMBULANTES (1, 2 Y 3)

Lugar	Cant.	NG de Faa.			Edad			Residencia			Ocupación			Gasto total (1)			Ingreso															
		A	B	C	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	A	B	C	D	E	F											
Ferias (1, 2 y 3)	890	68	366	374	93	37	175	309	258	114	814	10	3	58	25	4	0	20	1	0	1	461	49	77	308	888	59	108	160	152	154	263
PROMEDIO EN %		7,6	41,1	42,0	10,4	4,2	19,7	34,7	29,0	12,8	91,5	1,1	0,3	6,5	2,8	0,4	0,0	2,2	0,1	0,0	0,1	51,8	5,5	8,7	34,2	330272,5	6,6	12,1	18,0	17,1	17,3	29,6

Cuadro Anexo 1.b.
RESUMEN DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS EN LAS FERIAS AMBULANTES (1, 2 Y 3)

Lugar	Cant.	Frecuencia			Objeto			Compras			Consumo			Preferencia			Selección																			
		A	B	C	A	B	C	D	E	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	A	B	C	D												
Ferias (1, 2 y 3)	890	830	82	4	1	1	357	564	417	93	9	789	927	465	425	172	559	316	785	171	20	555	232	437	308	195	241	80	83	158	75	297	625	197	694	218
PROMEDIO EN %		93,3	9,2	0,4	0,1	0,1	62,6	63,4	46,9	10,4	1,0	88,7	92,9	52,2	47,8	19,3	62,8	35,5	89,2	19,2	2,2	62,4	26,1	49,1	34,6	11,8	27,1	9,0	9,3	17,6	8,4	33,4	70,2	22,1	78,0	24,5

Cuadro Anexo 2.a.
RESUMEN DE RESULTADOS OBTENIDOS EN EL BLOQUE C DEL MERCADO DE ABRASO.

Lugar	Cant.			Edad			Residencia						Occupación						Gasto			Ingreso										
	A	B	C	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	A	B	C	D	E	F	A	B	C	D	E	F						
Bloque C (DAMA)	260	14	95	106	46	7	70	88	83	11	113	78	19	15	11	7	7	2	3	3	0	81	5	61	110	255	36	33	66	45	39	48
PROMEDIO EN %		5,4	36,5	40,8	17,7	2,7	26,9	33,8	31,9	4,2	43,5	30,0	7,3	5,8	4,2	2,7	2,7	0,8	1,2	0,0	33,2	1,9	23,5	42,3	303568,6	13,8	12,7	25,4	17,3	15,0	18,5	

Cuadro Anexo 2.b.
RESUMEN DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS EN EL BLOQUE C DEL MERCADO DE ABRASO.

Lugar	Cant.			Frecuencia			Objeto			Coopras			Constua			Preferencia			Selección																	
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	D														
Bloque C (DAMA)	260	60	122	44	34	2	132	99	133	28	12	231	249	187	157	94	178	101	226	50	5	195	61	99	70	42	97	47	34	51	22	73	153	57	182	86
PROMEDIO EN %		23,1	46,9	16,9	13,1	0,8	50,8	38,1	51,2	10,8	4,6	89,8	95,8	71,9	60,4	36,2	68,5	38,8	86,9	19,2	1,9	175,0	23,5	33,1	26,9	16,2	37,3	18,1	13,1	19,6	8,5	28,1	158,8	21,9	70,0	33,1

収集資料リスト

(パラグアイ関係)

- 1.パラグアイ国における農牧林業の実績及び(1984-1989)生産流通システム,平成2年3月,国際協力事業団アソソフ事務所
- 2.Situación de los Mercados Mayoristas de Productos Fruti-Hortícolas en el Paraguay, No.1, Servicio de información de Mercados al Agricultor, 1989
Ministerio de Agricultura y Ganadería, Dirección de Comercialización y Economía Agropecuaria Dpto. Difusión y Asistencia Técnica, SIMA
(パラグアイ国の青果物の3大市場状況)
- 3.アソソフ 中央食品卸売市場の野菜・果実の入荷量(1982-1989)
4. 中央会アバスト販売所資料, 日系農業共同組合中央会アバスト販売所, 1989.7
- 5.Ejercicio Económico Memoria y Balance 1990, No.19 Cooperativa C.O. Limitada
(コロネル・オヴィエド信用組合 経済活動と収支決算報告 1990年)
6. フラスライ入植地開発振興計画 1990, 国際協力事業団青年海外協力隊 (JICA-JOCV)

(アルゼンチン関係)

- 1.ブエノスアイレス市の消費動向及び主要野菜の品種
- 2.Bolasa de Cereales de Buenos Aires, Num. Estadístico 1989, Bs.As., Rep. Argentina
(ブエノスアイレスの穀物相場)
- 3.Municipalidad de Buenos Aires (ブエノスアイレス市の青果物流通, 消費及び輸出入)
- 4.Mercado Central de Buenos Aires (ブエノスアイレス中央市場)
- 5.Corporación del Mercado Central de Buenos Aires (ブエノスアイレス中央市場共同組合)
- 6.Evolución histórica de volúmenes ingresados y precios de Frutas y Hortalizas, Comercializado en el Mercado Central de Buenos Aires, 1984-1988.4
(ブエノスアイレス中央市場で取引の青果物の入荷量及び価格)
- 7.Todas las Regiones del País Contribuyen, Con el Abastecimiento de Frutas y Hortalizas del Mercado Central (中央市場青果物の国内供給地域の分布)
- 8.Evaluación histórica de precios ponderado periodo 1988-1990.5
(1988-1990.5間の中央市場における野菜価格の推移)
- 9.Informe semanal de comercialización de Frutas y Hortalizas, Mercado central de Bs.As. 1989.9-10 (ブエノスアイレス中央卸売市場週報)
- 10.Agricultural Technology for the Development of the Country, National Institute for Agriculture Technology (INTA) (農業開発技術: 国立農業技術センター)
- 11.El INTA y las Empresas (農業技術センターの業務)
- 12.Guía fitosanitaria para los cítricos en la Provincia de Misiones, INTA-GTZ-MAA Montecarlo-Misiones 1986 (ミシオネス市の柑橘類のための植物衛生)
- 13.Fomento de la citricultura en la Provincia de Misiones, Convenio Argentino-Alemano, Montecarlo 1976-1984 (ミシオネス市の柑橘類保護)
- 14.Reglamento interior del Mercado Regional de la Plata, Municip. dad de La Plata
(ラプラタ地方市場内部規定)
 - a.Total kilogramos ingresados mensualmente 1987-1988-1989, Mun.de la Plata
(品種別・年度別・月別・入荷量)
15. アルゼンチン 業務内容, 国際協力事業団アルゼンチン事務所 1990年
- 16.「アルゼンチン案内」, 国際協力事業団アルゼンチン事務所

(ブラジル関係)

1. ブラジル 国における農牧林業の生産流通事情(1984-1988),平成元年10月, JICA
2. ブラジルの野菜生産量,平成2年9月,国際協力事業団サンパウロ事務所
3. ブラジルの野菜種子の国内生産量(1980-1985),国際協力事業団 日・伯野菜研究プロジェクト
4. ブラジルにおける熱帯果樹並びにアマゾン地域における蔬菜の生産流通状況(Phase II),61.3
5. ブラジル 国における農産物の流通システム,昭和63年3月,国際協力事業団
6. Hortigranjeiros Padronização e Classificação(サンパウロ州政府農務局野菜品質規格)
7. Centrais de Abastecimento do Paraná S.A., Boletim Técnico 1,989(パラナ中央市場)
8. Estatuto Social, Centrais de Abastecimento do Paraná S.A.(パラナ中央卸売市場法令)
9. パラナ中央卸売市場(株)組織機構
10. Compromissos/Contratos Recebidos ate 17/08/90, Dpto. de Informações de Produção e Venda (パラナ中央卸売市場 -出荷契約-)
11. Boletim Técnico da CEASA/PR 1989, Governo do Estado do Paraná(CEASA 技術通報)
12. CEAGESP, Secretaria de Agricultura de Abastecimento(サンパウロ中央卸売市場)
13. Tabla de deduções, Cotia Central (販売手数料明細書)
14. Boletim de Cotação de Mercado, CEAGESP-Boletim Anual 1989(サンパウロ市場価格 1989)
15. Levantamentos dos controles de entrada de caminhões na CEAGESP (サンパウロ中央卸売市場への入場管理について 1987)
16. Distribuição dos caminhões por temp de descarga 1987.7 (サンパウロ中央卸売市場における積卸時間分布)
17. Filme para preservação do frescor dos produtos 1987.4.29 (生産物の保冷基準)
18. Carregamento de produtos pré-resfriados para Belém 1987.8 (ベレンへの予冷製品の輸送状況)
19. Normas para classificação e padronização de Melão, Coop. Agrícola de Cotia (メロンの品質規格基準)
20. Normas para classificação e padronização de Mamão, Coop. Agrícola de Cotia (パパイヤの品質規格基準)
21. Norma de classificação de Pepino Caipira, Coop. Agrícola de Cotia (キュウリの規格基準)
22. Normas para classificação e padronização de Manga, Coop. Agrícola de Cotia (マンゴの品質規格基準)
23. Normas para classificação e padronização de Melancia, Coop. Agrícola de Cotia (Melancia の品質規格基準)
24. Normas para classificação e padronização de Maçã Coop. Agrícola de Cotia (Maçã の品質規格基準)
25. Normas para classificação e padronização de Kaki, Coop. Agrícola de Cotia (柿の品質規格基準)
26. Normas para classificação e padronização de Maracujá, Coop. Agrícola de Cotia (Maracujá の品質規格基準)
27. Normas para classificação e padronização de Goiaba, Coop. Agrícola de Cotia (グアバの品質規格基準)
28. Norma para recebimento, classificação e Padronização de Banana, COTIA (バナナの受入れのための品質規格基準)
29. Normas para classificação e padronização de Uva, Coop. Agrícola de Cotia (ブドウの品質規格基準)
30. Projeto Pre-Resfriamento de Hortícolas, 1988.1.20 Dpto. Logística, Cotia (野菜類の予冷計画)
31. Norma de classificação de Pepino comum, Coop. Agrícola de Cotia (一般キュウリの品質規格基準)
32. Norma de classificação de Pepino Japonês, Coop. Agrícola de Cotia

(日本キューリの品質規格基準)

33. Norma de classificação de Beterraba, Coop. Agrícola de Cotia

(砂糖大根の品質規格基準)

34. Norma de classificação de Alface Americana, Coop. Agrícola de Cotia

(Alface Americanaの品質規格基準)

35. Norma de classificação de Chuchu, Coop. Agrícola de Cotia

(Chuchuの品質規格基準)

36. Norma de classificação de Repolho, Coop. Agrícola de Cotia

(キャベツの品質規格基準)

37. Norma de classificação de Pimentão, Coop. Agrícola de Cotia

(ピーマンの品質規格基準)

38. Norma de classificação de Cenoura, Coop. Agrícola de Cotia

(Cenouraの品質規格基準)

39. Norma de classificação de tomate, Coop. Agrícola de Cotia

(トマトの品質規格基準)

40. Norma de classificação de Alface crespa, Agrícola de Cotia

(Alface crespaの品質規格基準)

(ポリヴィア関係)

1. 利ヴィア国における農牧林業の現況及び1979-1983年の生産流通状況, 60.3, JICA

INDICES ESTACIONALES C.del ESTE AÑO: 1984 - 1989

青果物の季節数(1984-1989)

アスンシオン市

PRODUCTOS	1 ENERO	2 FEBRERO	3 MARZO	4 ABRIL	5 MAYO	6 JUNIO	7 JULIO	8 AGOSTO	9 SEPT/	10 OCTUB	11 NOV.	12 DIC.
BANANA	88	89	105	98	77	68	69	69	94	137	160	150
MELÓN	15	16	15	12	22	-	69	-	-	253	287	210
MANDARINA	33	-	-	53	44	49	52	73	163	141	290	-
NARANJA	109	121	122	96	49	46	43	61	77	135	173	167
PELLO	46	80	66	43	38	43	54	66	125	220	322	-
ARVEJA	90	64	-	-	111	111	78	87	100	115	127	106
BATATA	97	102	102	100	84	73	80	85	91	121	127	135
CEBOLLA	68	80	110	104	106	103	114	134	134	107	73	67
MANDIOCA	97	111	114	106	86	77	81	83	93	104	118	124
Maíz Chocl.	81	78	90	84	81	90	133	131	125	109	91	109
PAPA	106	97	89	90	94	89	86	98	96	106	113	136
PIPIENTO	34	49	77	117	158	144	105	108	109	93	97	115
POROTO	94	88	82	95	104	100	130	104	103	107	91	97
REPOLLO	63	110	119	126	130	130	91	91	87	64	92	92
REMOLACHA	48	56	103	146	130	163	135	107	90	61	63	96
TOMATE	63	81	89	103	99	94	79	89	90	86	119	207
ZANAHORIA	65	100	133	158	154	126	98	72	63	62	79	90
ZAPALLO	45	57	58	76	78	81	102	147	180	148	96	133

Fuente: Situación de los Mercados Mayoristas de Productos Fruti-Hortícolas en Paraguay S.I.M.A., Ministro de Agricultura y Ganadería

INDICES ESTACIONALES ENCARNACION AÑO: 1984 - 1989

エンカルナシオン市

PRODUCTOS	ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPT/	OCTUB/	NOV.	DIC.
BANANA	87	82	88	101	96	88	94	91	95	127	127	121
MELON	24	22	33	38	109	47	-	174	-	151	250	220
MANDARINA	111	-	-	-	102	82	71	99	-	114	121	-
NARANJA	152	126	133	132	77	62	55	52	68	77	108	106
PELLO	78	-	157	83	80	98	103	-	-	-	-	-
ARVEJA	95	-	-	-	-	-	112	105	96	94	100	95
BATATA	71	94	100	117	115	109	93	94	91	106	104	105
CEBOLLA	61	78	86	112	98	104	99	108	124	131	106	86
MANDIOCA	87	121	134	120	90	85	83	82	90	103	109	100
Maíz Chocl.	65	70	68	68	60	91	150	108	106	119	168	127
PAPA	95	102	110	109	107	88	86	100	93	91	106	111
PIPIENTO	30	38	59	70	97	143	143	136	137	137	108	102
POROTO	86	77	70	76	85	107	100	109	109	144	134	128
REPOLLO	45	58	86	100	118	115	156	129	123	123	83	67
REMOLACHA	56	-	-	-	-	-	-	-	-	33	143	168
TOMATE	72	83	88	94	104	99	96	109	122	88	109	135
ZANAHORIA	56	75	95	127	121	124	126	116	105	92	87	76
ZAPALLO	62	94	90	78	72	75	84	138	90	138	138	144

INDICES ESTACIONALES C.del ESTE AÑO: 1984 - 1989

エステ市

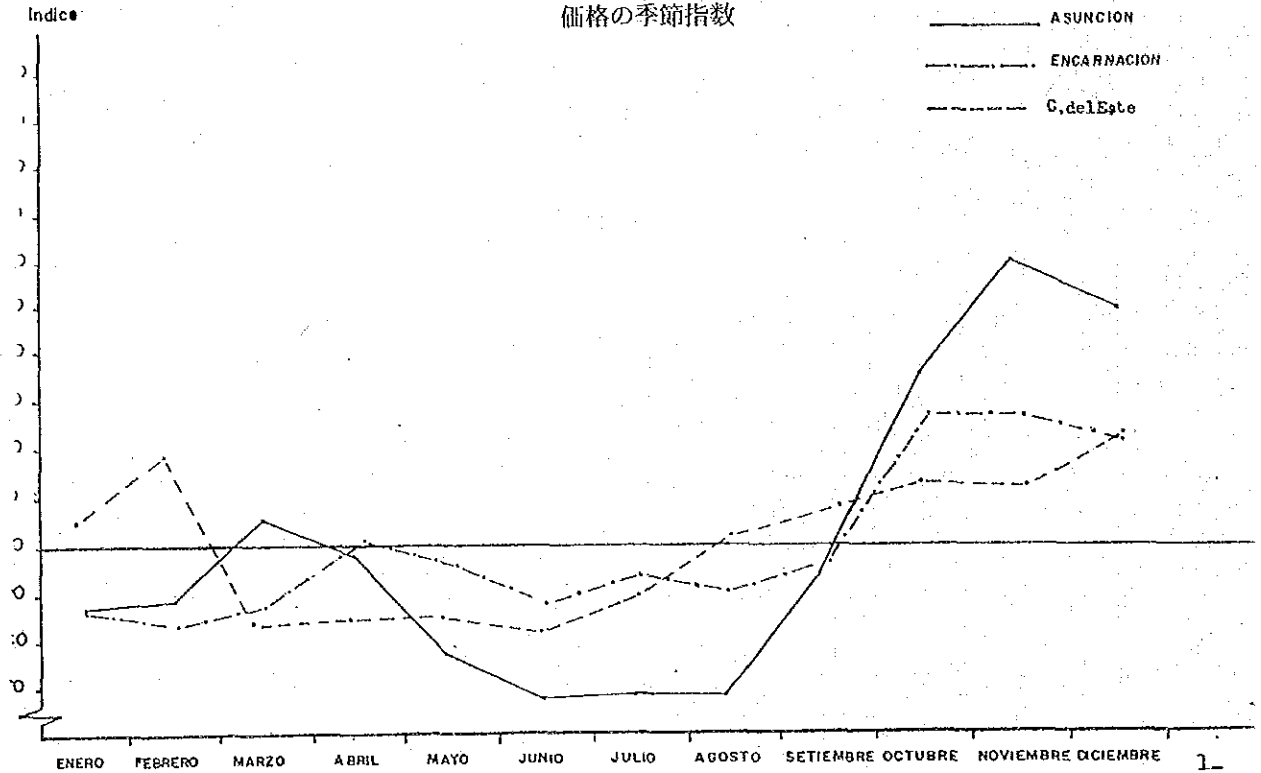
PRODUCTOS	ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPT/	OCTUB/	NOV.	DIC.
BANANA	108	118	83	85	87	81	89	101	108	112	111	122
MELON	68	51	41	-	93	97	99	109	99	87	205	157
MANDARINA	125	-	210	146	120	115	143	143	201	-	-	-
NARANJA	108	118	83	85	87	81	89	101	108	112	111	122
PCMELO	103	-	104	96	77	67	90	94	125	148	-	-
ARVEJA	83	-	-	-	-	121	102	100	100	96	-	-
BATATA	89	90	92	104	99	92	94	96	93	93	98	154
CEBOLLA	72	83	94	106	109	97	99	132	142	123	86	56
MANDIOCA	111	92	96	120	109	94	80	86	90	103	107	112
Veiz Chocl	97	79	98	92	123	88	-	-	-	-	113	107
PAPA	93	109	104	106	104	98	87	98	100	99	102	96
PIMIENTO	44	40	50	59	76	137	156	176	163	131	90	75
POROTO	94	83	93	95	97	92	108	91	105	110	117	112
REPOLLO	100	102	110	124	113	111	99	108	100	80	74	82
REMOLACHA	74	67	90	104	93	128	140	126	124	99	73	79
TOMATE	73	83	87	96	102	105	124	112	128	84	90	98
ZANAHORIA	65	87	85	131	132	136	110	126	88	78	81	79
ZAPALLO	95	70	61	58	64	62	102	122	178	144	125	117

BANANA バナナ

FUENTE: SIMA-D.C.E.A - H.A

INDICES ESTACIONALES DE PRECIOS

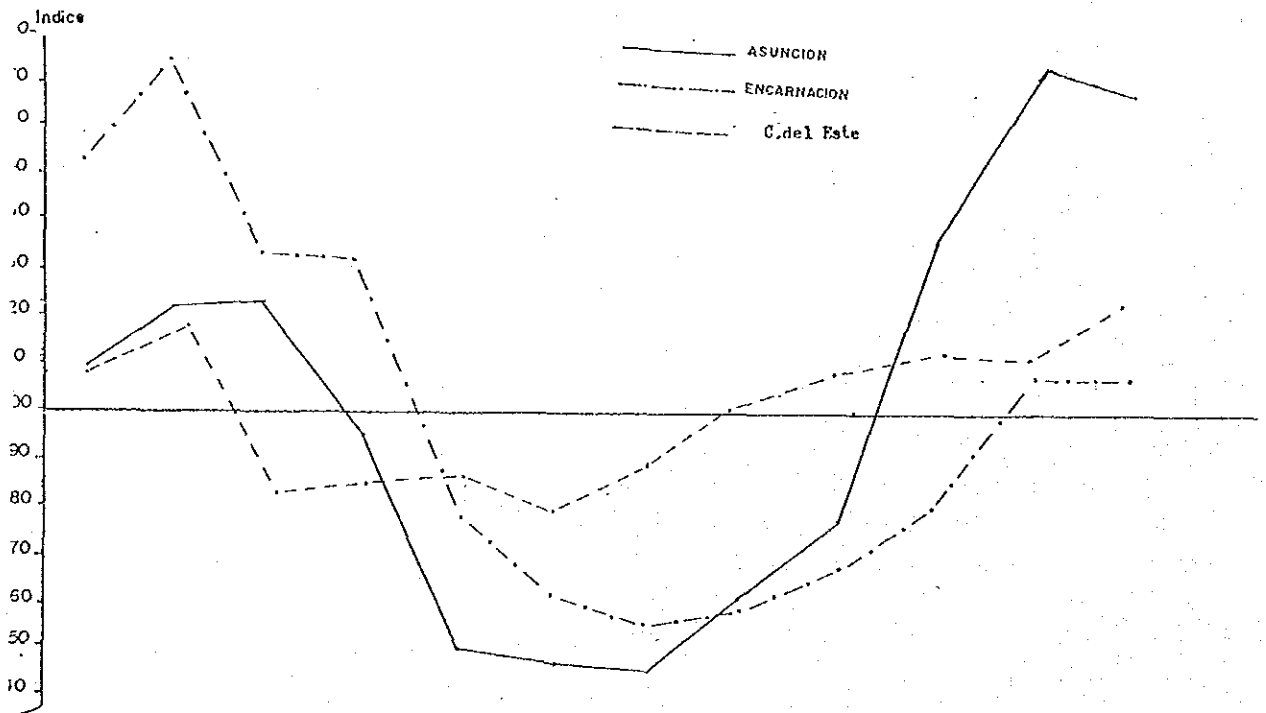
価格の季節指数



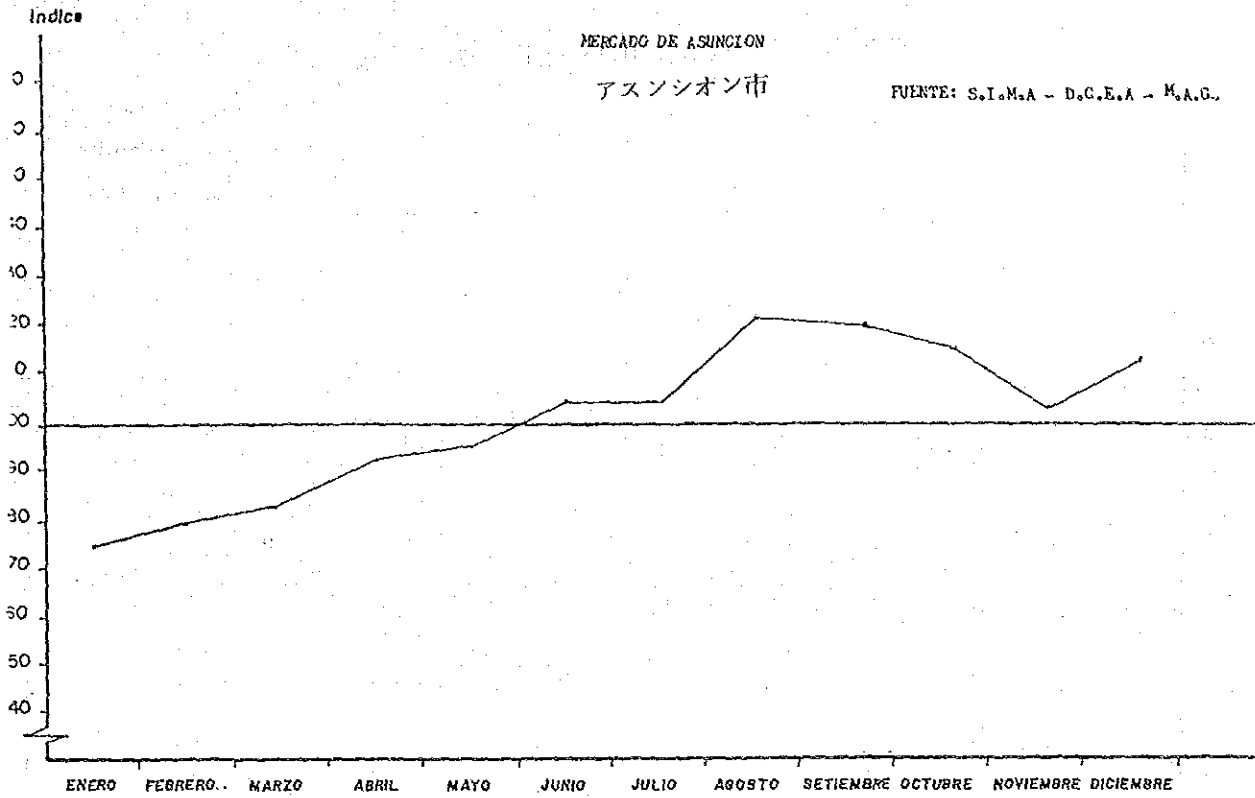
NARANJA オレンジ

FUENTE: SIMA-D.C

INDICES ESTACIONALES DE PRECIOS



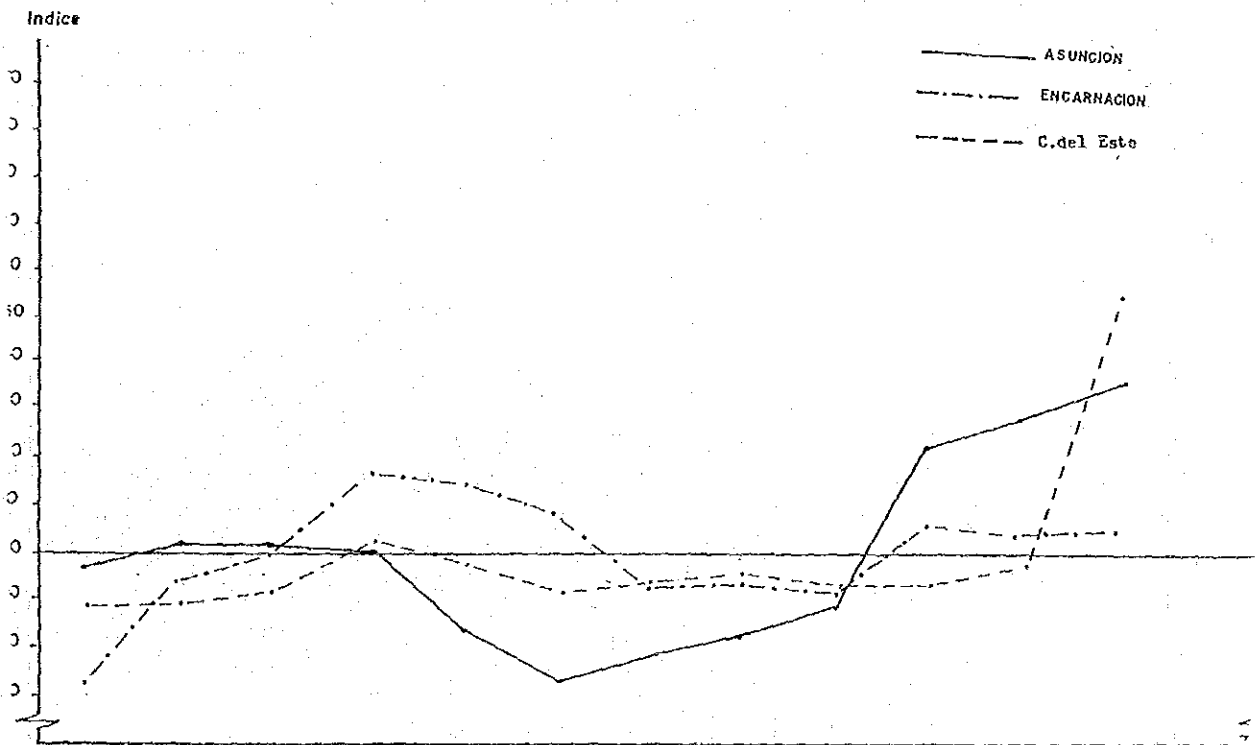
アスンシオン市
INDICES ESTACIONALES DE PRECIOS



6

BATATA さつまいも
INDICES ESTACIONALES DE PRECIOS

FUENTE: SIMA-D.

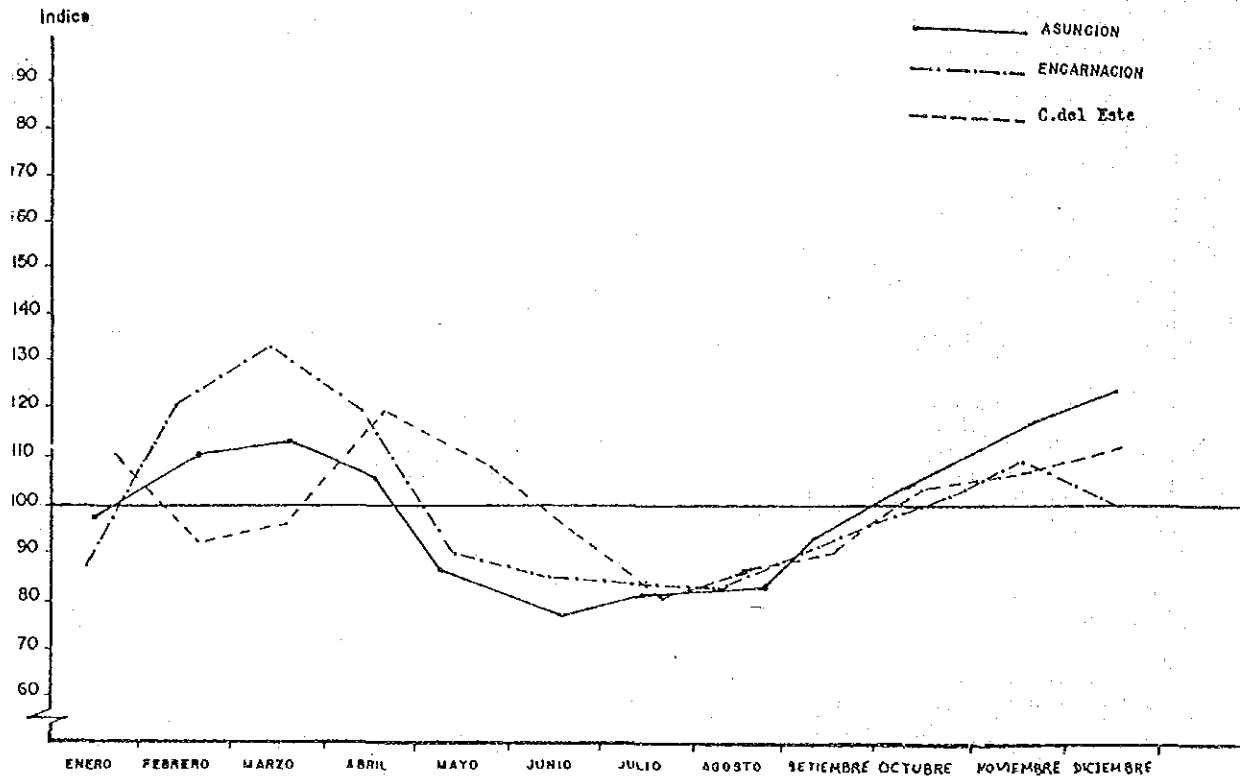


MANDIACA

マンジョカ

FUENTE: SIHA-D.C.E.A -

INDICES ESTACIONALES DE PRECIOS



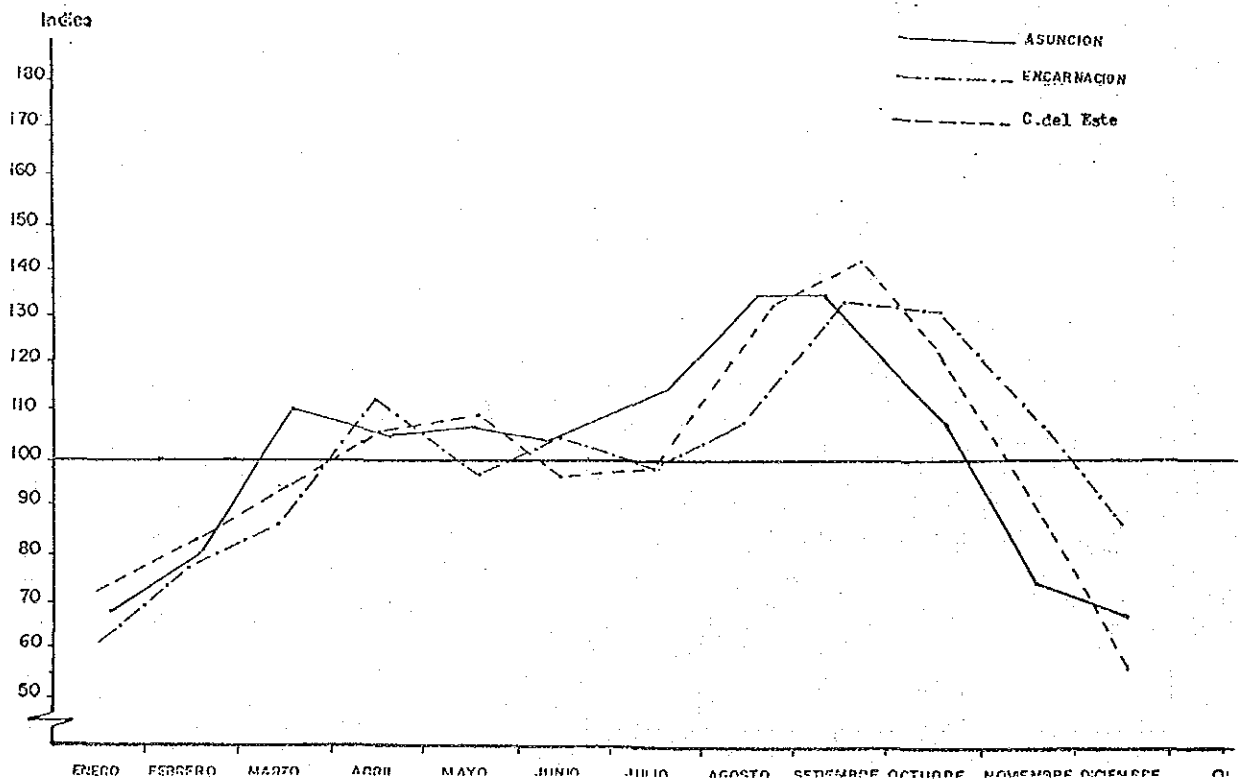
10

CEBOLLA

玉ネギ

FUENTE: SIHA-D.C.E.A -

INDICES ESTACIONALES DE PRECIOS

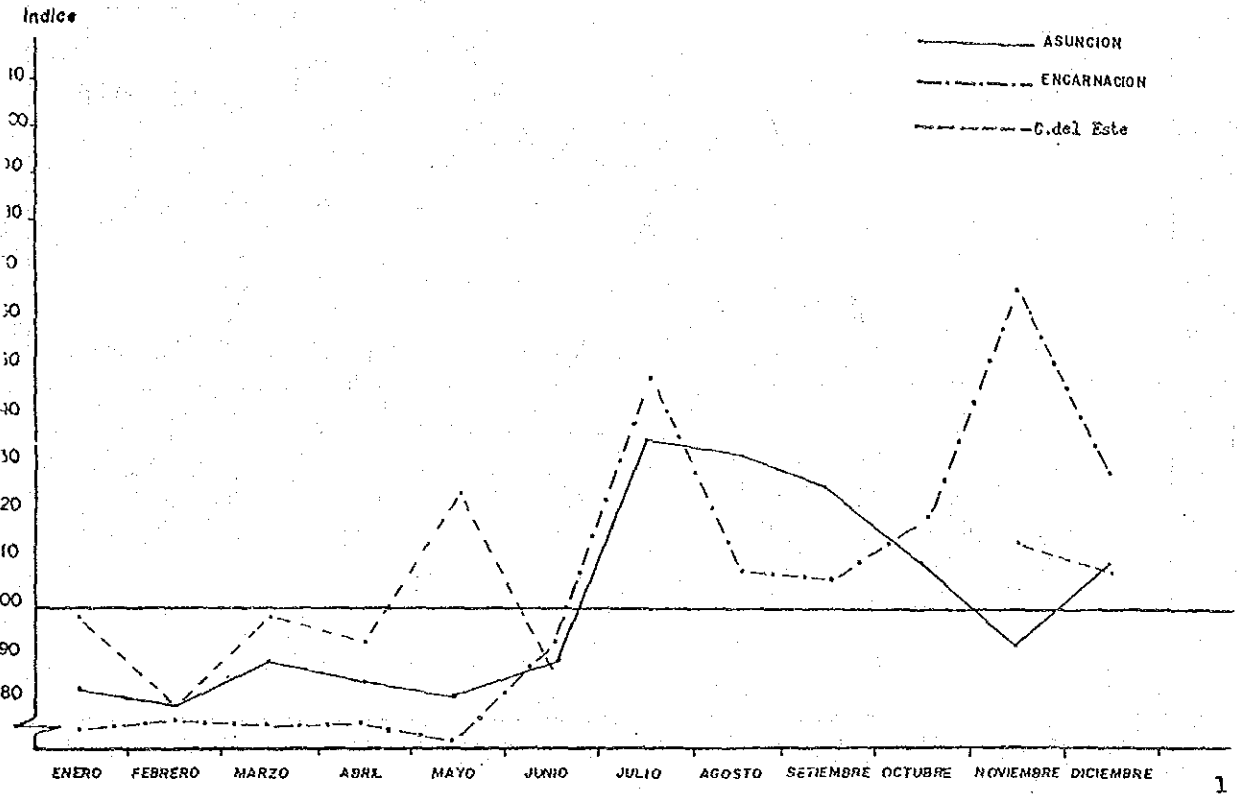


MAIZ CHOCLO

トウモロコシ

FUENTE: SIMA-D.C.E.A. - N

INDICES ESTACIONALES DE PRECIOS

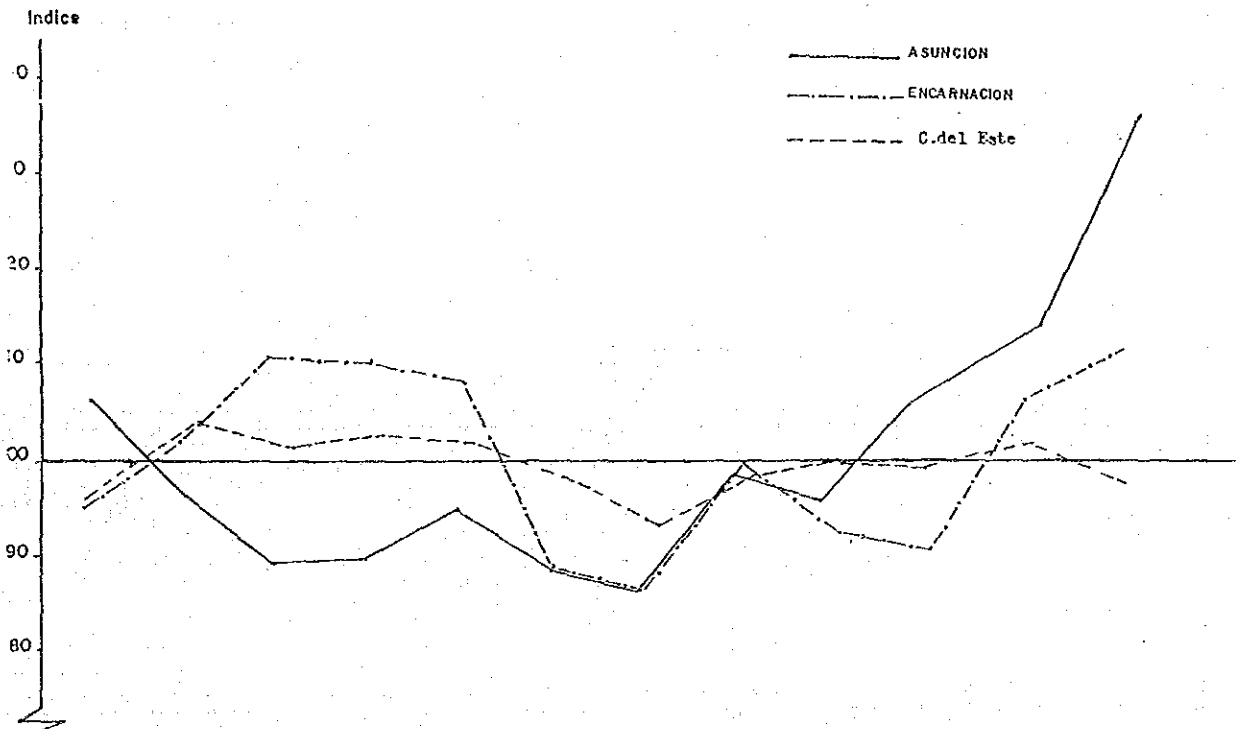


PAPA

ジャガイモ

FUENTE: SIMA-D.C.E.A. - N

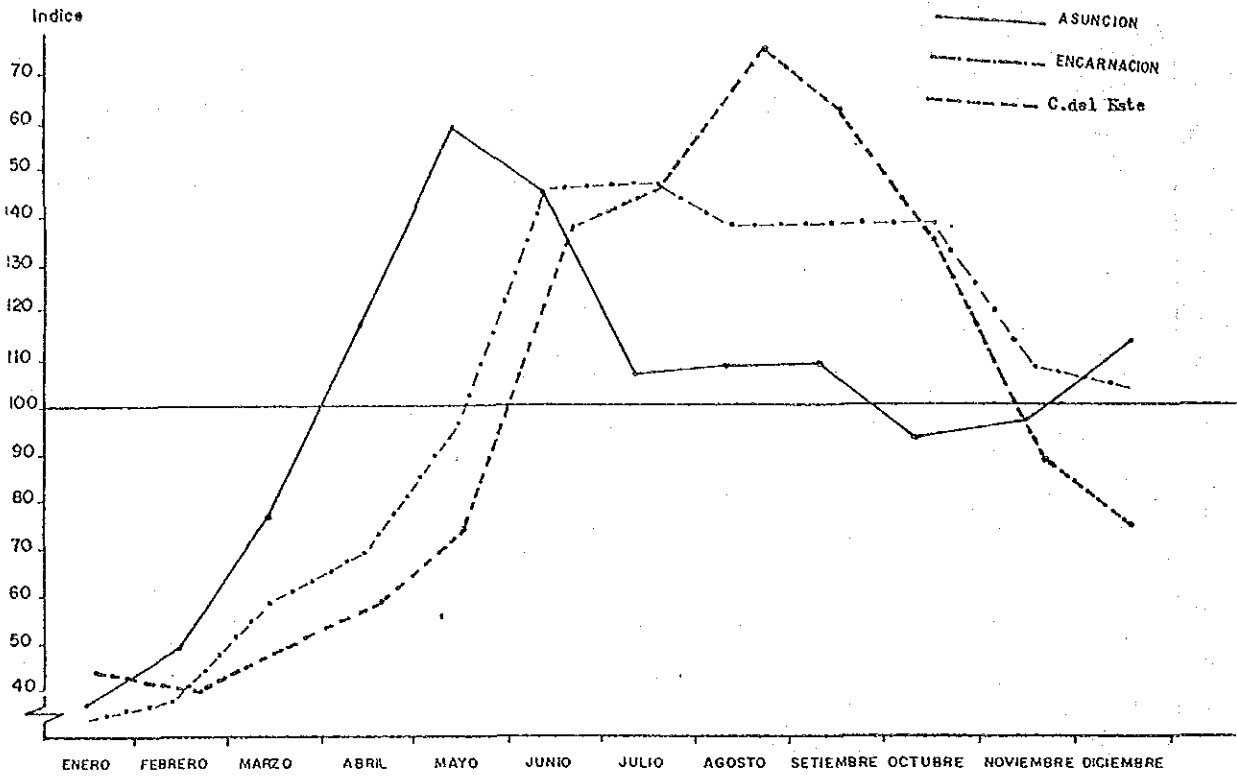
INDICES ESTACIONALES DE PRECIOS



PIMENTO ピーマン

FUENTE: SIMA- D.C.E.A - M.A

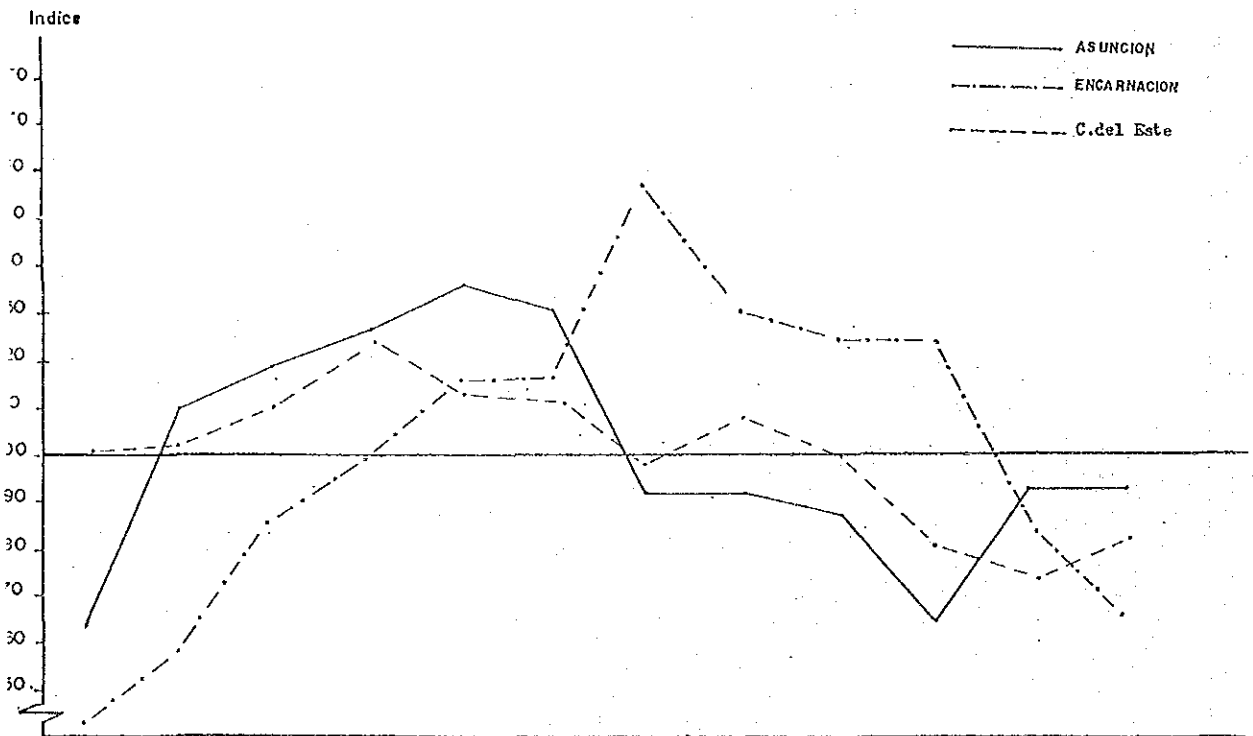
INDICES ESTACIONALES DE PRECIOS



REPOLLO キャベツ

FUENTE: SIMA-D.C.E.A - M.A

INDICES ESTACIONALES DE PRECIOS

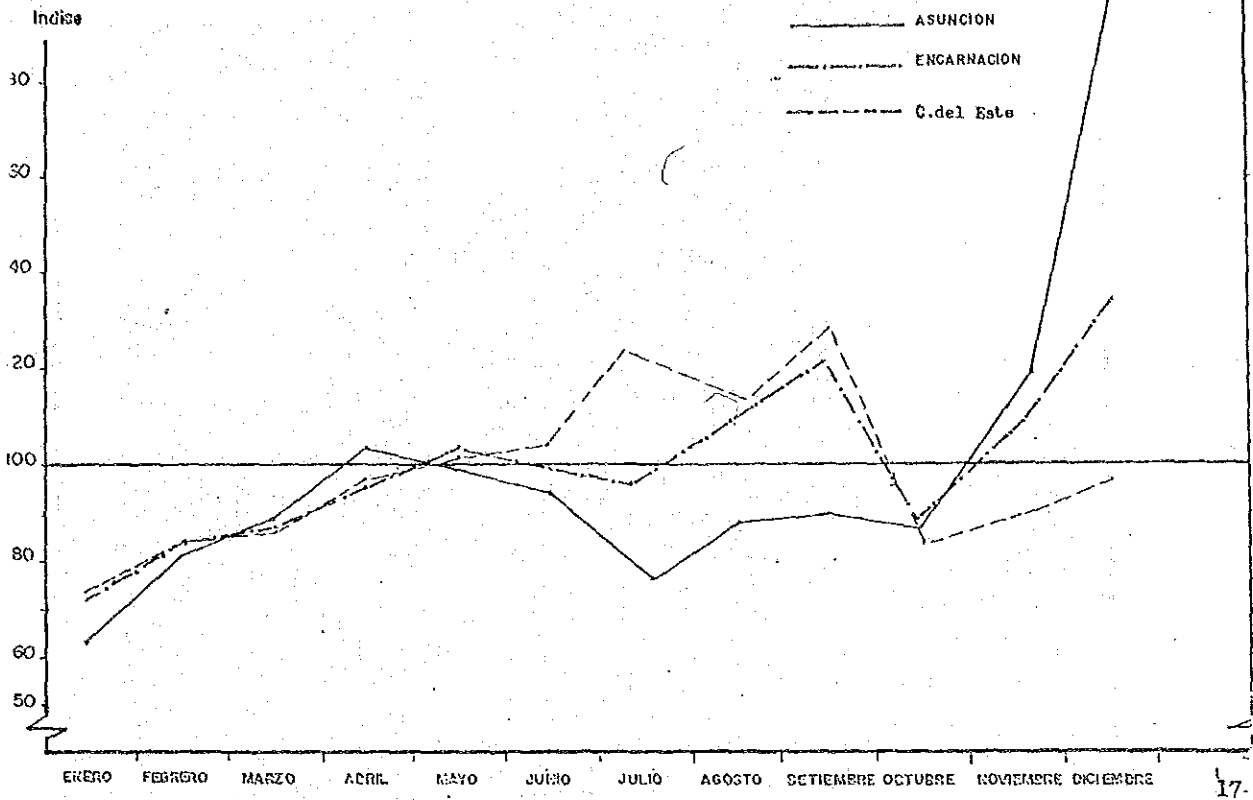


TOMATE

トマト

FUENTE: SIMA-D.C.E.A - H.A.G

INDICES ESTACIONALES DE PRECIOS

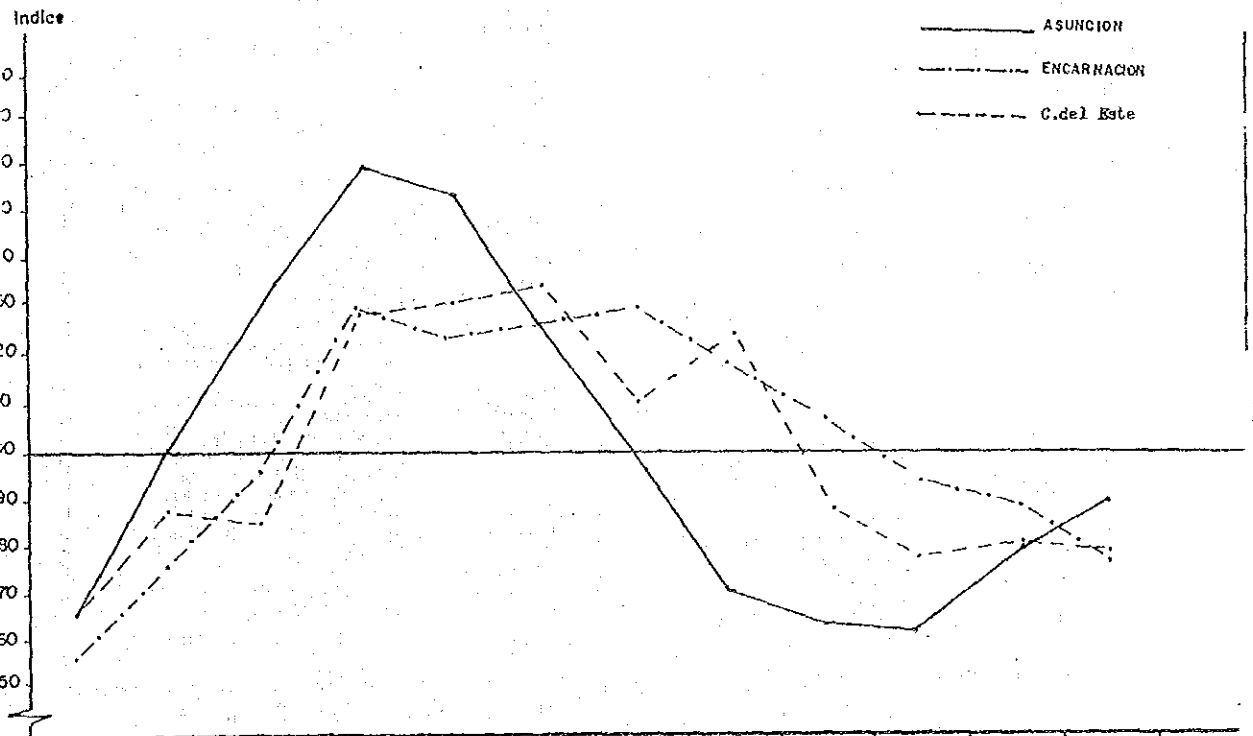


ZANAHORIA

ニンジン

FUENTE: SIMA-D.C.E.A - H.A.G

INDICES ESTACIONALES DE PRECIOS



Envases de frutas y hortalizas

青果物の容器



MERCADO CENTRAL DE BUENOS AIRES

(現状流通容器の形態と重量)



A continuación se detallan cuáles son los envases más habituales que actualmente se utilizan en la comercialización hortícola y frutícola con kilajes aproximados.

ACELOA	Jaula: 12 Kg.	REPOLLO	Tortito: 10/12 Kg.; Jaula: 15/25 Kg.
ACHICORIA	Jaula: 12 Kg.; Tortito: 6 kg.	REP. BRUSELAS	Bolsa: 13/18 Kg.; Tortito: 20 Kg. Perdido: 20 Kg.
AJO	Ristra: 100 cabezas	ZANAHORIA	Bolsa: 20 Kg.
ALBAHACA	Bandeja: 6 Kg.; Tortito: 6/6 Kg.	ZAPALLO (Anco)	Bolsa: 20 Kg.
ALCAUCIL	Bolsa: 18/20 Kg.; Tortito: 12 Kg.	ZAPALLITO	Toro: 20 Kg.; Perdido: 18/22 Kg.; Jaula: 23/26 Kg.; Caja: 8 Kg.
APIO (Cabezas)	Llenzo-atado: 1,6 Kg.	ACEITUNA	Esquelato Perdido: 18/20 y 20/30
(Hojas)	Atado: 1,6 Kg.	ANANAS	Caja: 18; Perdido: 20/24; Tortito: 20/22
ARVEJA	Bolsa: 13/18 Kg.	BANANA	Bolsa: 20 Kg.
BATATA	Bolsa: 26 Kg.	COCO	Bandeja: 6/12; Tortito: 10/16
BELENJENA	Cosechero: 16/18 Kg.; Jaula: 20 Kg.	CIRUELA	Caja: 4/6 Kg.; Caja: 0,5 Kg.
BERRO	Jaula: 12 Kg.	DURAZNO	Bandeja: 6/12; Caja: 6/12; Tortito: 12/16
BROCOLI	Tortito: 6 Kg.; Jaula: 12 Kg.	DAMASCO	Bandeja: 9/10; Caja: 9/10; Tortito: 12/16
CARDO	Atado: 10 Kg.	FRUTILLA	Caja: 0,6; 1; 1,6; 1,8; 2,6; 3,6; 5 Kg.
CEBOLLA	Bolsa: 26 Kg.	GRANADA	San Martín: 20 Kg.
Cebolla/VERDEO	Jaula: 12/16 Kg.	KAKI	Bandeja: 9; 12/16 Kg.
COLIFLOR	Jaula: 18 Kg.	LIJON	Bolsa: 10 Kg.; Cubito: 18/20; San Martín: 10/20
COLNEGRO	Atado: 6 Kg.; Jaula: 14/15 Kg.	MANZANA	Tray Pack: 20; Cosechero: 20/22; Caja telescópica: 20; Tortito: 18; Toro: 20/22; Jaulita: 20/24; Modia: 10 Kg.
CHAUCHA	Tortito: 10 Kg.; Bolsa: 20 Kg.; Bandeja: 10 Kg.	MEMBRILLO	Cosechero: 20; Standard: 20 Kg. Perdido: 20 Kg.
ESPARRAGO	Tortito: 12 Kg.; Jaula: 18/20 Kg. Paquete: 1 Kg.	MANDARINA	Esquelato: 12/16/18 Kg.
ESCAROLA	Tortito: 6 Kg.; Jaula: 12 Kg.;	MELON	Toro: 20/24; San Martín: 20; Cubito: 18/20; Perdido: 20; Caja: 18/20; Bolsa: 10/20 Kg.
ESPINACA	Tortito: 6 Kg.; Jaula: 12 Kg.;	NARANJA	Standard: 20; Cosechero: 18/24 Kg. Cubito: 16/18; Caja 16/18; San Martín: 18/20 Kg.
GRELO	Jaula: 16 Kg.; Tortito: 6/7 Kg.	PERA	Caja: 5/8 Kg.
HABA	Bolsa: 18 Kg.; Tortito: 8 Kg.; Jaula: 18 Kg.	POMELO	Bandeja: 8/12; San Martín: 20 Kg. Bandeja: 9/15; Perdido: 9/11 Kg.
HINOJO	Jaula c/hoja: 16 Kg.; c/hoja: 22 Kg.	PALTA	
LECHUGA	Jaula: 10/16 Kg.	QUINOTO	
MANDIOCA	Bolsa: 36 Kg.	UVA	
NAJO	Atado: 6 Kg.; Jaula: 15 Kg.		
NABIZA	Tortito: 6 Kg.; Jaula: 12 Kg.		
PAPA	Bolsa: 26 y 50 Kg.		
PEREJIL	Jaula: 10 Kg.		
PIMIENTO	Tortito: 13 Kg.; Perdido: 10 Kg.; Bolsa: 10 Kg.		
PUERRO	Jaula: 16 Kg.		
RABANITO	Tortito: 6/6 Kg.		
RABICHETA	Bandeja: 3 Kg.; Tortito: 6 Kg.		
REMOJOLACUA	Jaula: 16/18 Kg.		

(Información suministrada por el Mercado Central)

Mercado Central de Buenos Aires

JICA